

Comment* et l'expression de la quantité en français québécois de tous les jours. *Je me demande comment ça coûte, comment il y a de neige, ça fait comment de temps

Comment 'how much' and expressing quantity in everyday Québec French. *Je me demande comment ça coûte* 'I wonder how much it costs', *comment il y a de neige* 'how much snow is there', *comment ça fait de temps* 'how long it's been'

Gaétane Dostie

Abstract: This article investigates the quantitative use of COMMENT 'how' (*comment-Q* 'how much') in Quebec French, used in a sentence such as *j'ai hâte de voir comment ça va coûter* 'I can't wait to see how much it will cost'. In this type of context, *comment-Q* commutes with the quantitative COMBIEN (*combien-Q* 'how much'). The study is based on data taken from the *Corpus de français parlé au Québec* (CFPQ), a database of casual conversations recorded on audiovisual support between 2006 and 2019 in various regions of Quebec. The study has four objectives. The aim is 1) to determine the frequency of *comment-Q* within the set of meanings expressed by the marker COMMENT in synchrony, 2) to determine whether *comment-Q* and *combien-Q* are exact synonyms, 3) to identify the factors likely to have concurred in the emergence of *comment-Q* in the variety of French being studied, 4) to position *comment-Q* in relation to other meanings expressed by COMMENT, in particular those referring to intensity and manner.

Keywords: interrogative adverb, quantity, intensity, manner, linguistic variation